

**Zeitschrift:** Die schweizerische Baukunst  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 4 (1912)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Renovation der Nydeckkirche in Bern: Architekten (B.S.A.) Joss & Klauser in Bern

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

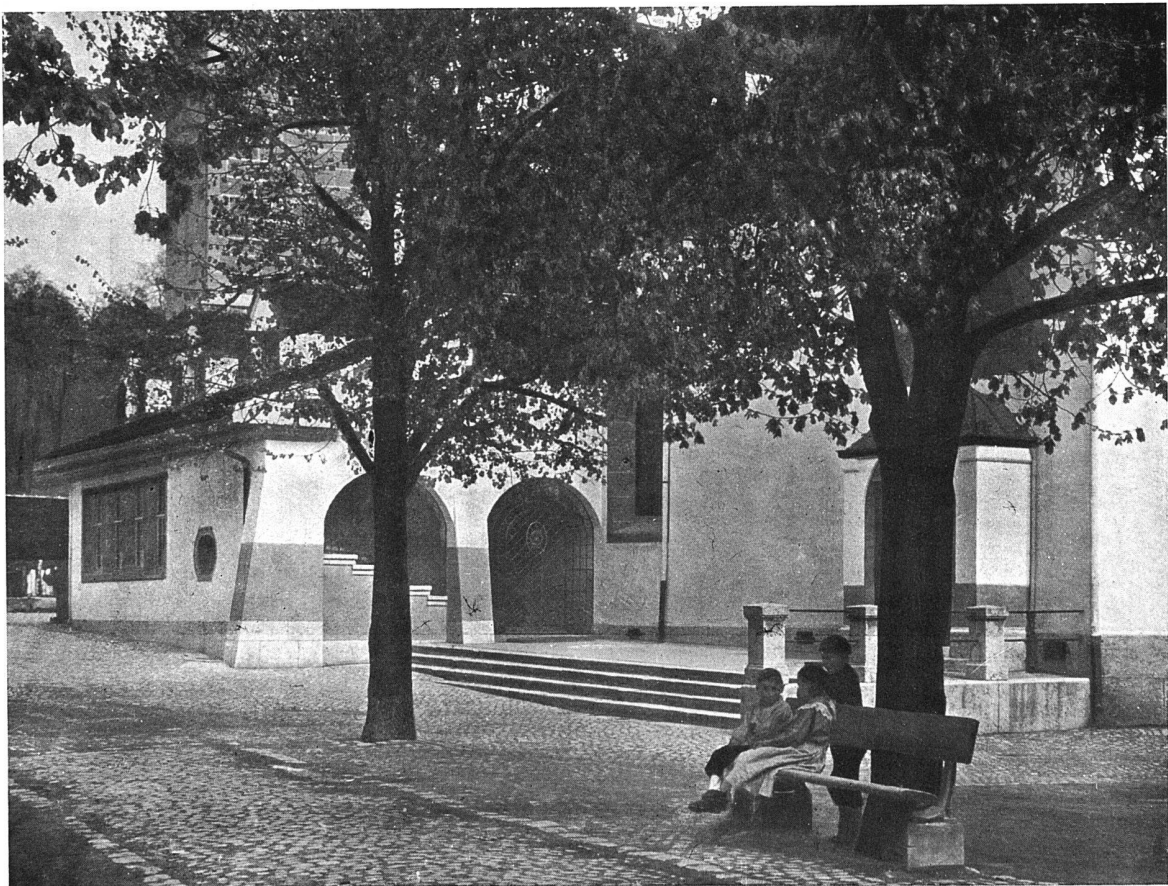
**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

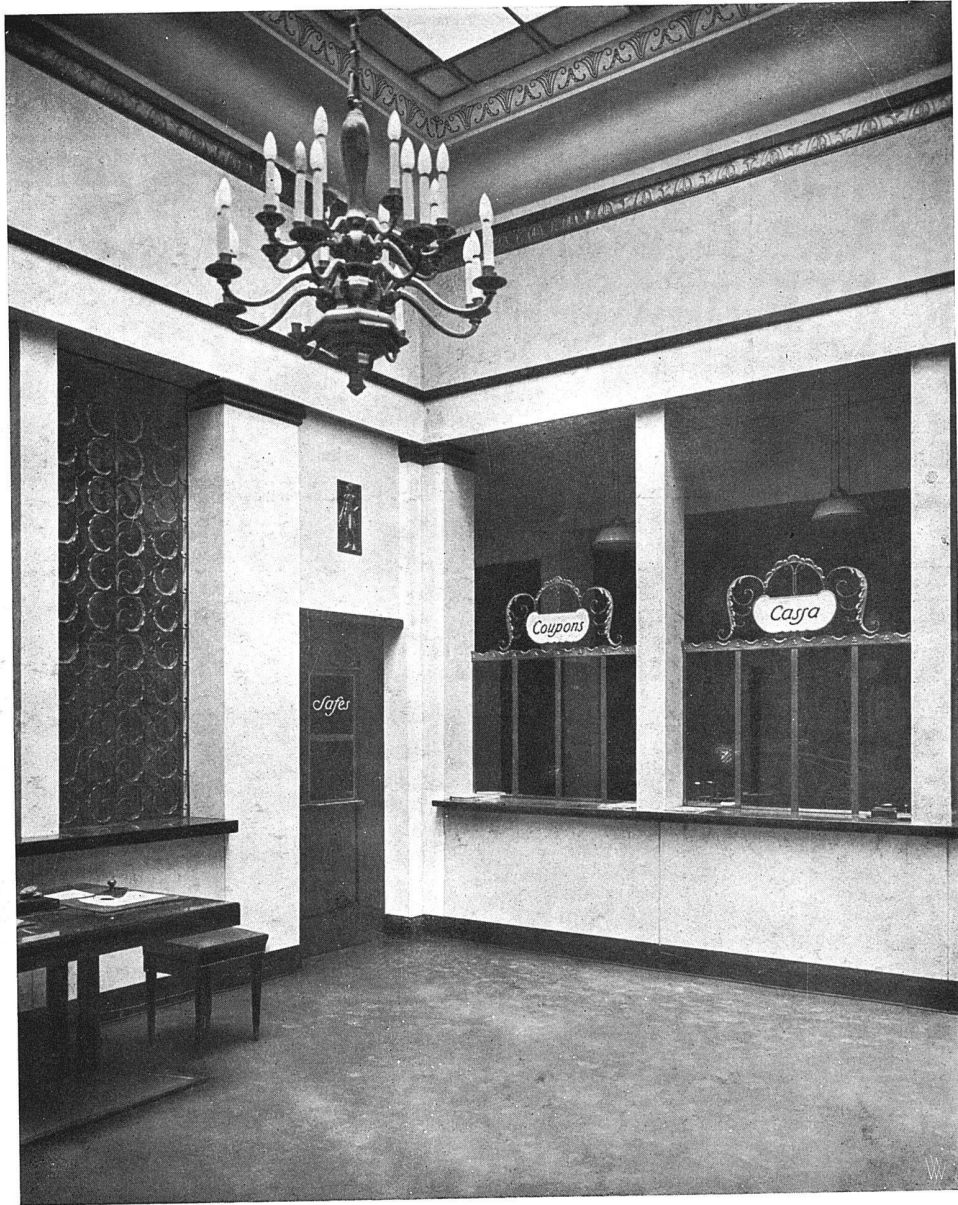


Nach einer Aufnahme  
von Dr. A. Steiner, Bern

Blick auf die Nydeckkirche  
vom Stalden aus



Teilansicht des angebauten Unterweisungssaales  
Die Renovation der Nydeckkirche in Bern. — Architekten B. S. A. Joff & Klauser in Bern

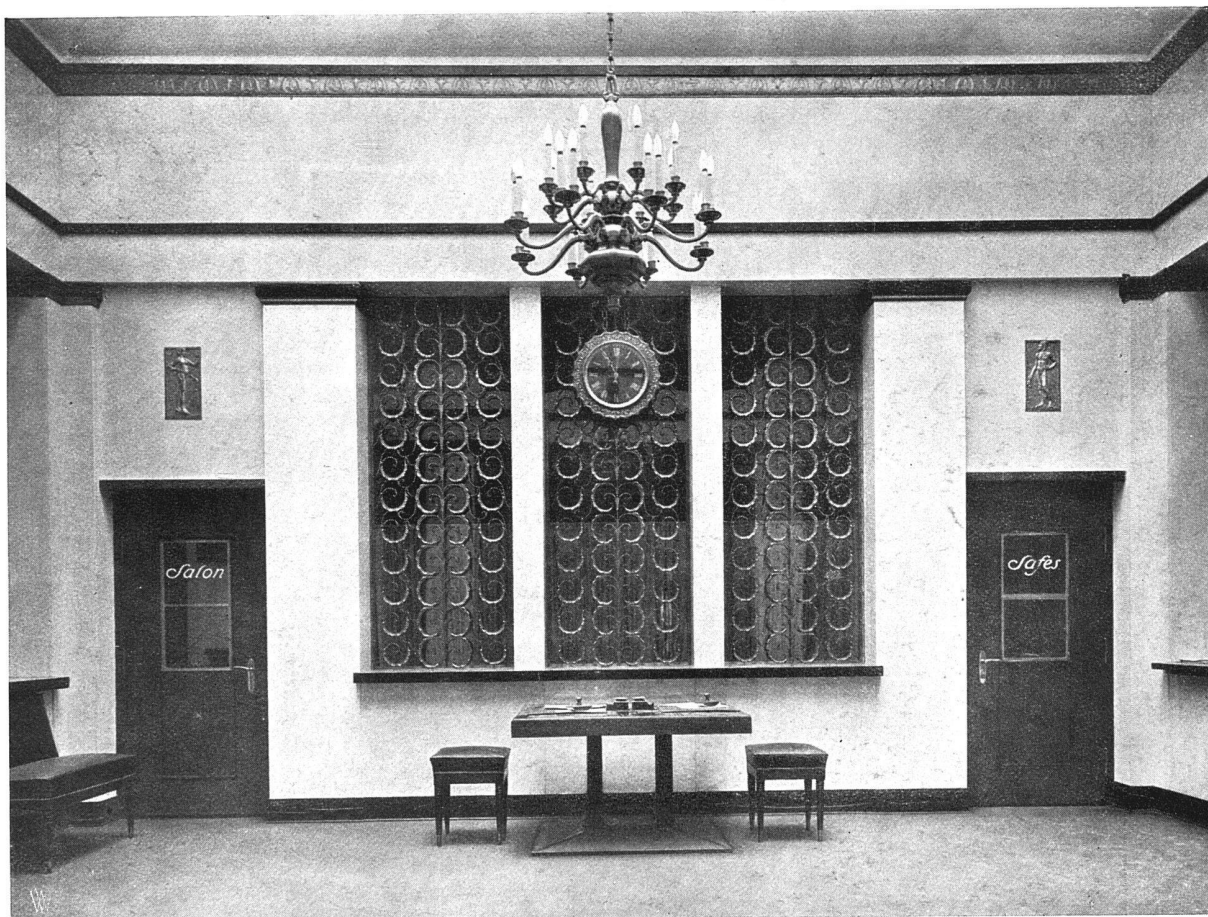


Die Schalterhalle

Marmorarbeiten: Hartstein-Marmorindustrie A.-G.,  
Bern. — Kunstschlosserarbeiten: E. Niederhäuser & Cie.,  
Bern. — Beleuchtungskörper: Wiesmann & Weber, Bern



Zum Umbau der Kassenräume in der Eidgenössischen Bank zu Bern. — Architekten B. S. A. Jöb & Kläuser in Bern



Die Schalterhalle

Mobiliar: Metli & Cie. in Bern. — Treibarbeiten  
Siegrist-Gloor in Bern. — Bronzereliefs von  
Hermann Hubacher, Bildhauer in Bern



Zum Umbau der Kassenräume in der Eidgenössischen Bank zu Bern. — Architekten B. S. A. Jos & Klausner in Bern

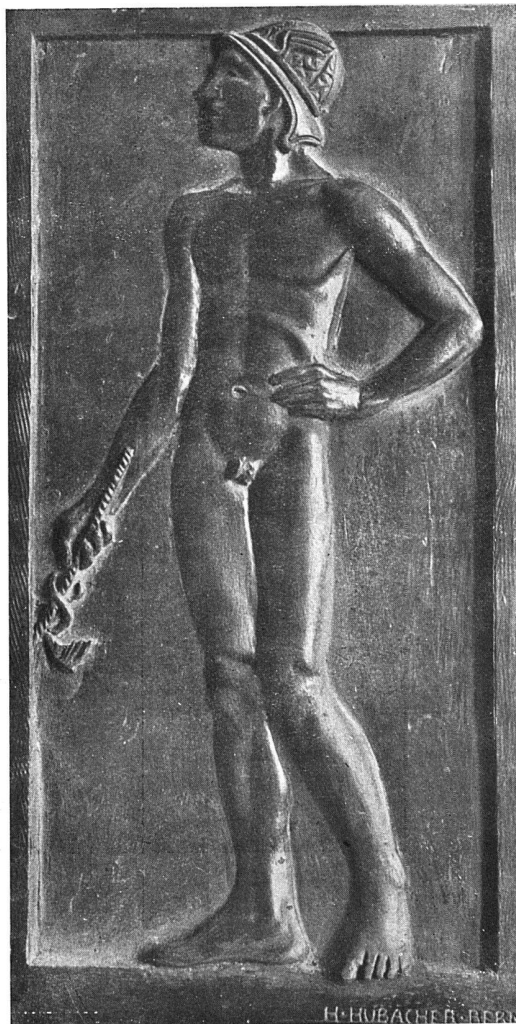




Brunnen in der Schalterhalle

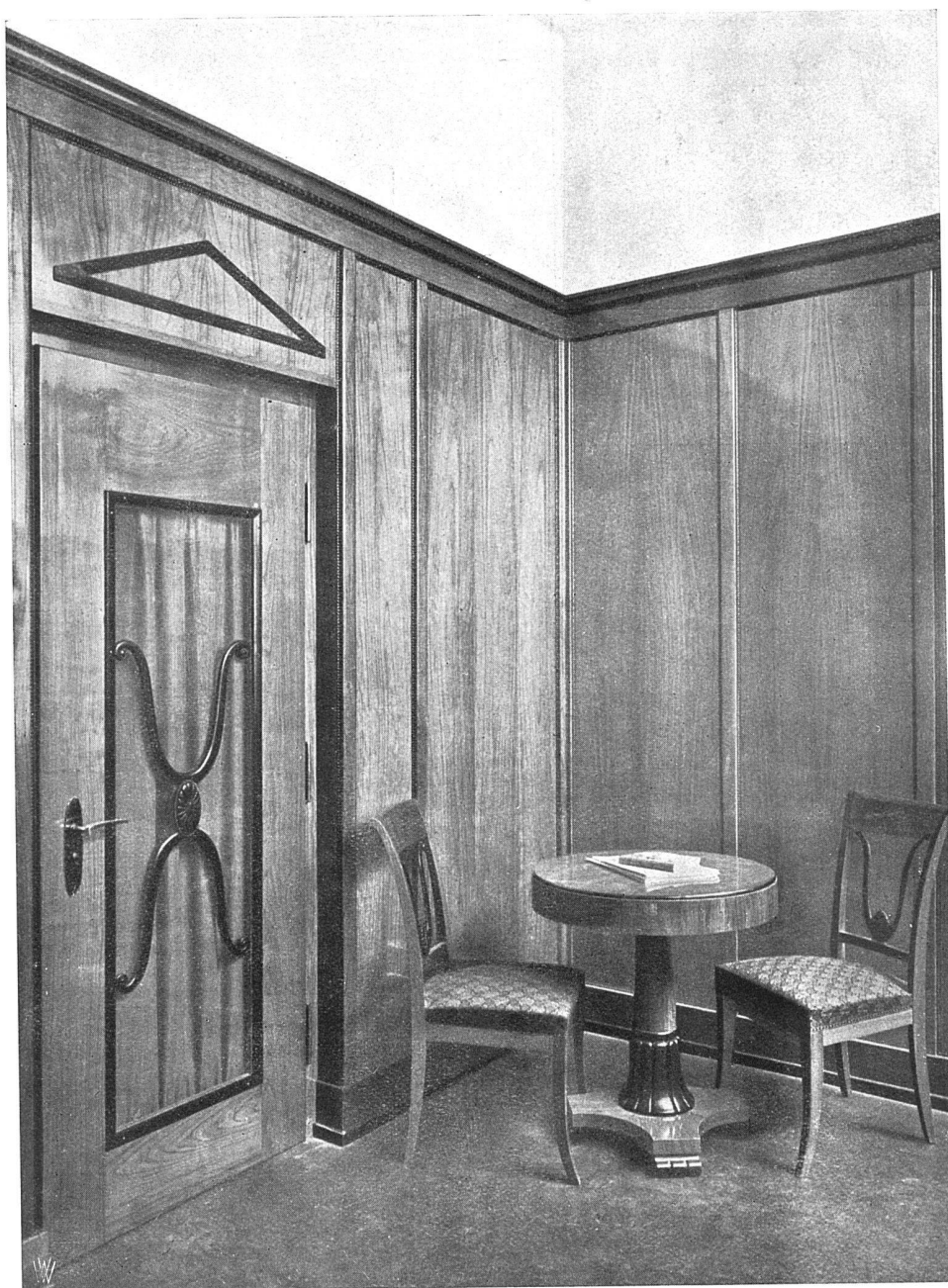
Brunnen in Majolika nach Entwurf des Architekten ausgeführt in der Großh. Manufaktur Karlsruhe. — Brunnenfigur in Bronze von Bildhauer Hermann Hubacher in Bern.

Zum Umbau der Kassenräume in der Eidgenössischen Bank zu Bern. — Architekten B. S. A. Jof & Klausner in Bern



Die Bronzereliefs in der Schalterhalle. — Bildhauer Hermann Hubacher in Bern

Zum Umbau der Kassenräume in der Eidgenössischen Bank zu Bern. — Architekten B. S. A. Jos & Klausner in Bern



Blick in den Salon



Täfer und Mobiliar nach Entwurf des Architekten ausgeführt von Wetli & Cie. in Bern

Zum Umbau der Kassenräume in der Eidgenössischen Bank zu Bern. — Architekten B. S. A. Jos & Klausner in Bern



die Eigenschaften des alten Glases, die brillanten und reizvollen Lichteffecte, die durch die vielen Bläschen, Rillen und Streifen und die ungleiche Dicke hervorgerufen werden. — Die unsichere und beschränkte Technik der Glasmelzer früherer Zeiten verursachten jene reizenden Rauheiten, Furchen und Bläschen, durch welche die Lichtstrahlen unzählige Male gebrochen und verschiedenartig abgelenkt werden und so dem Glase das spiegelnde, unnachahmliche Metallglänzen geben. Heute erzeugt man diese Rauheiten mit allen möglichen Kunstkniffen.

Das Antifglas ist das kostspieligste, aber auch das beste der für Glasgemälde geeigneten Gläser.

Das Kathedralglas bietet unter volltönendem Namen ein geringwertiges, gegossenes und gewalztes Fabrikat. Es ist die billigste Glasorte, mehr oder weniger undurchsichtig und macht einen kalten frostigen Eindruck, es ist matt und unschön, Glanz und Leben gehen ihm vollständig ab. Zu Glasgemälden und besseren Verglasungen sollte dieses Fabrikat nie Verwendung finden. Zu ganz einfachen Verglasungen in nur hellen Farb-  
tönen; an Orten wo eine unschöne Aussicht verdeckt werden soll, mag es den Dienst versehen, besser aber sind die gepreßten und gewalzten Gläser, die bei ihren verschiedenartigen Musterungen doch noch Glanz besitzen und mehr Licht durchlassen als das Kathedralglas, zudem versehen diese Gläser den Zweck der Undurchsichtigkeit viel besser.

In neuester Zeit erschien auf dem Markte ein Antikglas, das neben allen den vorzüglichen Eigenschaften dieses Glases, in sich noch die Eigenschaften der amerikanischen Opalescentgläser vereinigt. Es spielt wie diese in verschiedenen Farben in ein und derselben Tafel, wie Perlmutter. Da sich dieses Glas, das sogenannte „Zittlerglas“, entgegen dem amerikanischen Glase auch brennen läßt, eignet es sich vorzüglich zu Glasgemälden und können wunderbare Farbeneffekte damit erzielt werden.

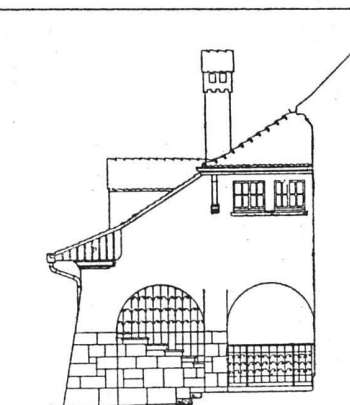
Alle in den letzten Jahren auf dem Markte erschienenen Gläser zu beschreiben, würde zu weit führen. Gehen wir zum eigentlichen Thema zurück.

Zur Erstellung eines Glasgemäldes oder auch nur einer einfachen Verglasung, ist die erste Arbeit der Entwurf, die „Skizze“. — Diese muß, wie Eingangs erwähnt, in die Architektur hinein komponiert und dem Orte angepaßt werden. Der wertvollste Entwurf, das schönste Glasgemälde, verliert seinen Wert, wenn es an unrechter Stelle angebracht ist.

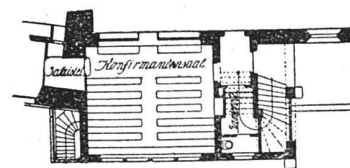
„Die Ansicht, daß ein Glasgemälde nur als Flächendekoration, als Vorhang behandelt werden dürfe, ist falsch. Es soll sich aber auch nicht vordrängen, sondern ruhig, harmonisch und farbenreich, der Architektur sich unterordnend, die Lichtöffnung abschließen.“

Der Glasmaler hat beim Entwerfen nicht nur den zu behandelnden Gegenstand, den Stil, die gesamte

Umgebung, sondern auch das Material, in das sein Entwurf eingesetzt wird, sowie die Lichtverhältnisse zu studieren. Alle diese Voraussetzungen, die sich von Fall zu Fall anders ergeben, erheischen in ihrer Art ihre besondere Lösung. Auch bleibt noch der notwendige Ausgleich mit dem Innenraum und die Lösung der Aufgabe innerhalb eines festgegebenen Rahmens. — Wir haben wieder eigens für unser Fach vorgebildete Zeichner und Glasmaler. Diese Künstler müssen, nachdem der Entwurf genehmigt ist und allen Anforderungen entspricht, den Karton zeichnen. Hierbei hat der Zeichner nun speziell auf die Technik und den Charakter der Glasmalerei Rücksicht zu nehmen, also mit den Bleilini-  
en zu rechnen.



Seitenansicht des Anbaus 1:200



Grundriß des Anbaus 1:400

Die Renovation der Nydekkirche in Bern  
Architekten B. S. A. Foss & Klausner in Bern

Das Bleigeflecht ist nicht nur in technischer Hinsicht ein unentbehrlicher Bestandteil der muffisvischen Glasmalerei, sondern auch ein unumgängliches Bindemittel für die vielen kleinen Glasstücke, aus denen ein Glasgemälde zusammengesetzt wird. Es trägt auch zur Hebung der auf der Elastizität der Felder begründeten Widerstandsfähigkeit der Fenster bei und, was vielfach verkannt wird, vom ästhetisch-technischen Standpunkte aus, ist es ein sehr wirkungsvolles Mittel, das bei richtiger Anwendung den durch das Glas bedingten Materialcharakter der Glasgemälde unterstützt.

Diese Bleilnien werden hernach eigens auf ein separates, festes Papier herausgezeichnet, und da hinein die durch die technische Schwierigkeit bedingten weiteren Bleisprossen gezogen, da wo die Windeisen durchföhren.